



充气救生衣每次  
穿之前都要检查。

知道如何检查、维修  
充气式救生衣。  
这样或许可以拯救  
您的生命。

## 救生衣的穿着、 检查与维护。

充气式救生衣只有在工作状态良好的情况下才能让您浮起来。重要的是，在您穿上救生衣之前始终要检查其状况，并定期进行维护。

如果您是船长，那么您有责任让您的乘客了解救生衣的功能、局限及使用方法。船长还有责任确保每年——或按照制造商的说明——对救生衣进行维护，并在维护间隔期内检查其状况。

在出海之前，您一定要完成穿救生衣之前的检查。

- ✓ 检查有没有磨损、撕裂。
- ✓ 检查气瓶是否充满，自动气筒是否已经装好，两者都已用手拧紧。
- ✓ 检查拉绳是否能够顺利拉动。



在下列网站了解具体方法：  
[lifejacketwearit.com.au](http://lifejacketwearit.com.au)



Chinese Simplified

Know how to check and service your inflatable lifejacket.

## 充气式救生衣的维修

充气式救生衣应该每年维修，或者按照制造商的说明进行维修，这样可以确保救生衣的所有部件，包括浮囊 (bladder)、充气装置和二氧化碳气瓶 (CO<sub>2</sub> cylinder)，都适合使用。



### 检查充气系统

- ☑ 按照制造商的说明，检查充气系统，用口吹充气管给浮囊充气。
- ☑ 放置过夜。
- ☑ 如果浮囊失去压力，请将救生衣送到经过认证的服务机构进一步测试，或者更换救生衣。
- ☑ 不要试图自己修理救生衣。



### 正确放气

- ☑ 将口吹充气管 (oral inflation tube) 的盖子翻过来，然后压住管内的阀门。
- ☑ 不要将其他物体插入管子的顶部，因为这样可能会损坏阀门。
- ☑ 滚动或下压，使救生衣完全放气。



### 检查所有气瓶、气筒 (cylinder/cartridge) 是否都是充满的，是否已经装好并且安装牢固

- ☑ 将二氧化碳气瓶拆下检查，应该完好无损、没有生锈或腐蚀。
- ☑ 用天平称量气瓶，其毛重应该跟气瓶上刻的最小毛重一致，或在2克以内。
- ☑ 如果气缸生锈、腐蚀、穿孔或重量不正确，那就应该更换。
- ☑ 在自动充气救生衣上，确保所有自动充气部件都已经装好，并且不会过期。
- ☑ 将气瓶重新安装到充气系统上，用手拧紧，直到刚好牢固为止。
- ☑ 不要装得太紧。



### 检查拉绳

- ☑ 按照制造商的说明，把救生衣重新包好。
- ☑ 确保拉绳不会卡住，当救生衣穿在身上时用手拉得着，而且不会被任何东西卡住。

## 有用信息

### 自动充气救生衣与手动充气救生衣的比较

自动充气救生衣在接触到水之后不久就会自动充气。请注意，在甲板上大量的水花，可能会激活这种类型的救生衣。

手动充气救生衣必须用手激活。因此，建议12岁以下的儿童不要穿这种救生衣。

### 如果充气救生衣被激活，应该怎么办？

一旦激活，二氧化碳气瓶就会被刺穿，不能再使用了。如果您使用的是自动充气救生衣，自动充气部件也可能需要更换。在船上最好总是有备用部件。

### 如何保养救生衣

将救生衣存放在干燥、通风良好的地方。每次使用后，请取出自动充气筒（如果救生衣有自动充气筒的话），并且用清水冲洗救生衣。

将救生衣彻底擦干，并在储存之前重新连接自动充气筒。救生衣制造商可能有其他要求，所以请阅读救生衣上的说明。